

[Text]

**Mr. McLean:** I was just going to compare the government motion with Mr. Fulton's motion on the indictable offences, the more serious penalties. With respect to persons, the government motion now calls for a \$150,000 penalty and up to five years. Mr. Fulton's motion is \$50,000 less and four years less.

**Mr. Fulton:** No. I was going to jack that one up.

**Mr. McLean:** You were going to jack that even higher. As well, the government motion doubles the penalties I just mentioned. The other motion doubles only the summary conviction penalties for persons as opposed to corporations.

**Mr. Fulton:** Okay, Charles, shall we move on?

**Mr. Clark:** The difficulty we have here is that while Mr. Fulton was in Rio, the rest of us were addressing the legislation.

**Mr. Fulton:** I was down there trying to keep your government in line.

**Mr. Caccia:** Mr. McLean, could you briefly enlighten us as to who educates the judges and how they are educated in light of what we said earlier?

**Mr. Clark:** The Minister of the Environment has promised never to phone a judge.

**Mr. Fulton:** Again.

**Mr. McLean:** I think the committee can send a signal through the higher maximum penalties being proposed, through providing a more significant penalty for subsequent offences, which is now before the committee, and through the ticketing provisions.

• 1605

For example, if a person is liable to a \$500 ticket for importing a single bobcat skin without the required permit, the court is going to have a very difficult time going below the penalty provided in regulations for a ticketable offence. Those three actions, I think, are perhaps the best signal the committee and Parliament can send to the courts. The rest of the work has to be done by people like myself. If I were to be critical of enforcement agencies, I would say that there is not enough time taken at sentencing to explain the significance of the offence to the courts. That is the single failing.

Both the crown prosecutor and the defence can call witnesses when considering innocence or guilt, but the Crown can also call witnesses at sentencing. What I think needs to happen more frequently is that proper evidence be provided to the judges about the significance of the offence. Get the biologists in there to explain why the significant penalty is needed. Something is wrong, yes, and I don't disagree with the Canadian Wildlife Federation, but perhaps the best response is not through minimum penalties and extremely high maximum penalties.

**Mr. Fulton:** Is there any section of the code that requires a mandatory pre-sentence report, or is it always left to the court to decide?

[Translation]

**M. McLean:** J'allais justement faire une comparaison entre la motion du gouvernement et celle de M. Fulton en ce qui concerne les peines plus fortes pour les actes criminels. Dans le cas des particuliers, la motion du gouvernement prévoit actuellement une amende de 150,000\$ et jusqu'à cinq ans de prison. La motion de M. Fulton prévoit 50,000\$ de moins et quatre ans de moins.

**M. Fulton:** Non. J'allais augmenter tout cela.

**M. McLean:** Vous alliez augmenter les peines encore plus. En outre, la motion du gouvernement double les peines que je viens de mentionner. L'autre motion ne le fait que dans le cas des particuliers et non des personnes morales.

**M. Fulton:** Très bien, Charles, nous continuons?

**M. Clark:** Le problème, c'est que pendant que M. Fulton était à Rio, nous avons continué à examiner le projet de loi.

**M. Fulton:** J'étais là-bas pour surveiller votre gouvernement.

**M. Caccia:** Monsieur McLean, pourriez-vous nous expliquer brièvement qui va instruire les juges et comment cela se fera à la lumière de ce que nous avons dit tout à l'heure?

**M. Clark:** Le ministre de l'Environnement s'est engagé à ne jamais téléphoner à un juge.

**M. Fulton:** Encore une fois?

**M. McLean:** Je pense que le comité peut transmettre son message en proposant, comme nous le faisons, des peines maximales plus fortes, en prévoyant des sanctions encore plus fortes en cas de récidive et en imposant des amendes fixes.

Par exemple, si quelqu'un mérite une amende de 500\$ pour avoir importé sans le permis voulu une peau de lynx roux, la cour aura beaucoup de mal à donner une peine inférieure à ce qui est prévu au règlement pour une infraction passible d'amende. Ces trois éléments constituent probablement le meilleur signal que le comité et le Parlement puissent envoyer aux tribunaux. Le reste du travail devrait être fait par des gens comme moi. Si je devais critiquer les autorités d'exécution, je dirais que l'on ne prend pas suffisamment de temps au moment de la condamnation pour expliquer la gravité de l'infraction aux tribunaux. C'est là le seul problème.

Le procureur de la Couronne et la défense peuvent convoquer des témoins lorsqu'ils débattent de l'innocence ou de la culpabilité de l'inculpé, mais la Couronne peut également en convoquer au moment de prononcer la condamnation. Je crois aussi qu'il serait bon de présenter les témoignages nécessaires au juge pour expliquer l'importance de l'infraction. Que les biologistes viennent expliquer pourquoi il est nécessaire d'imposer une forte peine. Il y a quelque chose qui ne va pas, en effet, et je suis plutôt d'accord avec la Fédération canadienne de la faune, mais peut-être que la meilleure façon ne serait pas d'imposer des peines minimum et des peines extrêmement fortes.

**M. Fulton:** Y a-t-il un article du Code qui exige un rapport avant que la condamnation ne soit prononcée ou est-ce toujours laissé au bon vouloir du tribunal?